

## DODATEK č. 1

**k veřejnoprávní smlouvě o poskytnutí dotace čj. 0308/2021/OSVZ/1180 ze dne 28. 7. 2021 (dále jen „dodatek“), uzavřený mezi smluvními stranami:**

Poskytovatel dotace: **Městská část Praha 14**  
se sídlem: Bratří Venclíků 1073/8, 198 21 Praha 9 - Černý Most  
zastoupená: Jiřím Zajacem, starostou městské části Praha 14  
IČO: 00231312  
DIČ: CZ00231312  
bankovní spojení: 9800050998/6000, PPF banka a.s.

(dále jen „**poskytovatel**“)

a

Příjemce dotace: **Tichý svět, o.p.s.**  
zapsán/a v: vedená u Městského soudu v Praze, odd. O, vložka 1485  
se sídlem: Na Strži 1683/40, 140 00 Praha 4  
zastoupen/a: Olivíí Jindrovou na základě plné moci  
IČO: 26611716  
bankovní spojení: 2426025001/5500, Raiffeisenbank, a.s.

(dále jen „**příjemce**“)

(poskytovatel a příjemce společně dále též jako „**smluvní strany**“)

### Preambule

Smluvní strany uzavřely dne 28. 7. 2021 veřejnoprávní smlouvu o poskytnutí dotace čj. 0308/2021/OSVZ/1180 (dále jen „**smlouva**“).

Na základě smlouvy obdržel příjemce od poskytovatele dotaci na poskytování sociální služby v rámci projektu s názvem „Odborné sociální poradenství“ (registrační číslo: 1679799) (dále jen „**projekt**“). Celková výše dotace dle smlouvy činí 40 000,- Kč (20 000,- Kč na rok 2021 a 20 000,- Kč na rok 2022) (dále jen „**dotace**“).

Dne 28. 7. 2022 byla poskytovateli doručena žádost příjemce ze dne 28. 7. 2022, ve které příjemce žádá o dofinancování poskytnuté dotace na rok 2022 v rámci dotačního programu (jak je definován níže), beze změny podstaty projektu. Žádost je přílohou a nedílnou součástí tohoto dodatku (dále jen „**žádost**“).

Zastupitelstvo městské části Praha 14 rozhodlo svým usnesením č. 065/ZMČ/2022 ze dne 6. 9. 2022 o poskytnutí dotace z rozpočtu poskytovatele v roce 2022 v dotačním programu „Víceletá podpora realizace sociálních služeb registrovaných podle zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, na roky 2021 – 2022, 2. KOLO /dofinancování služeb/“ (dále jen „**dotační program**“) ve výši a za podmínek uvedených ve smlouvě, tomto dodatku a v Pravidlech dotačního programu, která jsou dostupná na webových stránkách poskytovatele <https://www.praha14.cz/samosprava/dulezite-informace/dotace/>, případně na vyžádání v listinné podobě v sídle poskytovatele, a která tvoří nedílnou součást smlouvy a tohoto dodatku (dále jen „**pravidla dotačního programu**“).

S ohledem na výše uvedené uzavírají smluvní strany tento dodatek ke smlouvě.

### I.

1.1 Článek III. odst. 3.1 smlouvy, věta první, se mění a nově zní takto:

*„Celková výše dotace činí 70 000,- Kč (slovy: sedmdesát tisíc korun českých) (dále jen „**dotace**“).“*

1.2 Článek III. odst. 3.1 smlouvy se doplňuje o písm. c), jehož text zní takto:

*„dotace poskytnutá jako dofinancování na rok 2022 činí 30 000,- Kč. Příjemce obdrží tuto část dotace na bankovní účet uvedený v záhlaví této smlouvy, a to bezhotovostním převodem z bankovního účtu poskytovatele, pod variabilním symbolem 03082021, v termínu do 10 pracovních dnů ode dne uzavření dodatku č. 1 ke smlouvě.“*

1.3 Článek IV. odst. 4.1 písm. b) se mění a nově zní takto:

*„v termínu do 31. 1. 2023 předložit poskytovateli finanční vypořádání dotace za rok 2022 (dle čl. III. odst. 3.1 písm. b) a c), tj. včetně dotace poskytnuté jako dofinancování na rok 2022), a to v rozsahu a způsobem uvedeným v pravidlech dotačního programu.“*

1.4 Příloha smlouvy se doplňuje o přílohu tohoto dodatku.

## II.

2.1 Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami. V případě, že se na dodatek vztahuje povinnost jeho uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů, nabývá dodatek účinnosti dnem jeho uveřejnění v registru smluv. Uveřejnění dodatku v registru smluv zajistí poskytovatel.

2.2 Tento dodatek je vyhotoven ve třech stejnopisech, z nichž dva obdrží poskytovatel a jeden příjemce.

2.3 Příjemce výslovně prohlašuje, že se před podpisem tohoto dodatku důkladně seznámil s pravidly dotačního programu a jejich obsahu v celém rozsahu porozuměl.

2.4 Smluvní strany shodně prohlašují, že si tento dodatek před jeho podpisem přečetly, že byl uzavřen po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, a na důkaz toho připojují níže své podpisy.

Přílohy: Žádost o dotaci ve 2. kole dotačního programu

**Poskytovatel:**

24. 10. 2022

V Praze dne .....

[Redacted signature area]

Jiří Zajác, starosta

**Příjemce:**

V Praze dne 13. 10. 2022

[Redacted signature area]

Tichý svět, o.p.s.  
Olivie Jindrová, na základě plné moci



**Tichý svět, o.p.s.**  
IČO: 266 11 716  
Na Strži 1683/40  
140 00 Praha 4  
www.tichysvet.cz

## Dotiční program MČ Praha 14 vyhlášený pro rok 2022

Víceletá podpora realizace sociálních služeb registrovaných  
podle zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, na roky 2021 – 2022

### 2. KOLO /dofinancování služeb/

## ŽÁDOST O POSKYTNUTÍ DOTACE Z ROZPOČTU MĚSTSKÉ ČÁSTI PRAHA 14

Evidenční číslo programu  
(doplň poskytovatel dotace):  
\_\_\_\_\_

číslo žádosti podané v řádném\* kole dotačního programu  
(vyplň žadatel)  
2737

#### Identifikační údaje o žadateli:

|   |  |
|---|--|
| <b>Název, popř. obchodní firma</b>  | Tichý svět, o. p. s.   |
| <b>Sídlo</b>  | Na Strži 1683/40, 140 00 Praha 4                                       |
| <b>IČO (bylo-li přiděleno)</b>  | 266 11 716   |
| <b>Právní forma</b>   | Obecně prospěšná společnost  |
| <b>Identifikace osob zastupujících právnickou osobu s uvedením právního důvodu zastoupení,</b><br><i>(uvede se: titul, jméno, příjmení, funkce, právní důvod zastoupení)</i>  | Olivie Jindrová na základě plné moci (dotační manažer)                 |
| <b>Identifikace osob s podílem v této právnické osobě (vztahuje se pouze na obchodní korporace ve smyslu zákona č. 90/2012 Sb., o obchodních korporacích), tj. seznam osob s uvedením výše podílu/akcií</b><br><i>(uvede se: u fyzické osoby – titul, jméno, příjmení, datum narození, adresa, příp. IČO, výše podílu/akcií – u akcií se uvede jmenovitá hodnota a počet kusů; u právnické osoby – název, adresa sídla, IČO, výše podílu/akcií – u akcií se uvede jmenovitá hodnota a počet kusů)</i> | Nejsou osoby s podílem v této právnické osobě.                         |
| <b>Identifikace osob, v nichž má žadatel přímý podíl a výše tohoto podílu,</b><br>tj. seznam právnických osob (obchodních korporací ve smyslu zákona č. 90/2012 Sb., o obchodních korporacích), v nichž má žadatel majetkový podíl spolu s uvedením výše podílu/akcií<br><i>(uvede se: název, adresa sídla, IČ, výše podílu/akcií – u akcií se uvede jmenovitá hodnota a počet kusů)</i>  | Nejsou osoby, v nichž má žadatel přímý podíl, výše tohoto podílu je 0. |

\*uved'te číslo původní podané žádosti v roce 2021

## Dotační program MČ Praha 14 vyhlášený pro rok 2022

Víceletá podpora realizace sociálních služeb registrovaných  
podle zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, na roky 2021 – 2022

### 2. KOLO /dofinancování služeb/

#### KONTAKTNÍ ÚDAJE ŽADATELE

|  |                                  |
|--|----------------------------------|
| <b>Kontaktní osoba</b><br><i>(uvede se: titul, jméno, příjmení, telefon, e-mail)</i> | Olivia Jindrová                  |
| <b>Kontaktní adresa:</b>   | Na Strži 1683/40, 140 00 Praha 4 |
| <b>Mobilní telefon:</b>  |                                  |
| <b>E-mail:</b>   |                                  |

#### Bankovní spojení

|                               |                |                  |      |
|-------------------------------|----------------|------------------|------|
| <b>Název peněžního ústavu</b> | Raiffeisenbank |                  |      |
| <b>Číslo účtu</b>             | 2426025001     | <b>Kód banky</b> | 5500 |

#### IDENTIFIKACE SOCIÁLNÍ SLUŽBY:

|   |   |
|---|---|
| <b>Druh</b> <i>(dle typologie zákona o sociálních službách)</i> | Odborné sociální poradenství            |
| <b>Identifikátor</b>  | 1679799                                 |
| <b>Název</b>  | Sociální a právní poradna Tichého světa |

#### ÚČEL, NA KTERÝ BUDE DOTACE POUŽITA (doplňte číslo žádosti):

Dofinancování registrované sociální služby v souladu se žádostí č. 0308/2021/OSVZ/1180 podané v řádném kole dotačního programu „Víceletá podpora realizace sociálních služeb registrovaných podle zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, na roky 2021 – 2022“

|  |                           |
|--|---------------------------|
| <b>Doba, v níž má být dosaženo účelu:</b><br>Období, na které bude finanční podpora poskytnuta | 1. 1. 2022 – 31. 12. 2022 |
|--|---------------------------|

| <b>Požadovaná částka na rok 2022 dle původní žádosti o dotaci (v Kč)</b><br><i>- uveďte v souladu s Vaší žádostí v řádném kole dotačního programu</i> | <b>Poskytnutá výše dotace v řádném kole dotačního programu na rok 2022 (v Kč)</b> | <b>Požadovaná výše dofinancování na rok 2022 (v Kč) - požadovaná výše dofinancování může být maximálně ve výši rozdílu mezi požadavkem uvedeným v původní žádosti na rok 2022 a dotací poskytnutou v řádném kole dotačního řízení na rok 2022</b> |
|---|---|---|
| 50 000 Kč   | 20 000 Kč   | 30 000 Kč   |

## Dotační program MČ Praha 14 vyhlášený pro rok 2022

### Víceletá podpora realizace sociálních služeb registrovaných podle zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, na roky 2021 – 2022

#### 2. KOLO /dofinancování služeb/

#### ODŮVODNĚNÍ ŽÁDOSTI:

Požadovaná výše dofinancování pro rok 2022 bude použita na rozpočet dle původní žádosti o dotaci poskytované sociální služby odborného sociálního poradenství.

#### Žadatel prohlašuje a stvrzuje, že:

- údaje uvedené v této žádosti jsou úplné a pravdivé
- se seznámil/a se zněním dotačního programu "Víceletá podpora realizace sociálních služeb registrovaných podle zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, na roky 2021 – 2022“ 2. KOLO /dofinancování služeb/ a zavazuje se ho dodržovat
- celkové vyrovnání, které příjemce obdrží od různých orgánů veřejné moci, nepřesáhne výši nezbytnou k pokrytí čistých nákladů, jež mu vzniknou při plnění povinnosti veřejné služby
- nemá závazky po lhůtě splatnosti vůči orgánům státní správy, samosprávy, zdravotním pojišťovnám a dalším subjektům jim podřízeným, že na jeho majetek nebyl prohlášen konkurz nebo proti němu nebylo zahájeno konkurzní řízení či vyrovnací řízení nebo není v likvidaci
- nebyl sám (nebo člen statutárního orgánu) pravomocně odsouzen pro trestný čin, jehož skutková podstata souvisí s předmětem činnosti uchazeče, nebo pro trestný čin hospodářský či trestný čin proti majetku
- V rámci agendy dotačního programu jsou zpracovávány osobní údaje. Bližší informace o zpracování osobních údajů jsou uvedeny na webových stránkách městské části Praha 14 na adrese <https://praha14.cz/urad-mestske-casti/ochrana-osobnich-udaju/>

Datum vyhotovení žádosti: 28. 7. 2022



podpis žadatele

#### Seznam náležitostí (obsažené náležitosti označte písmenem X):

|    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Žádost o poskytnutí dotace – vyplněný a podepsaný originál<br>Žadatel žádá o dotaci výlučně písemnou formou. Podání žádosti a identifikace žadatele bude ověřena prostřednictvím datové schránky. | X |
| 2. | Doklad o oprávnění osoby jednat za žadatele (ověřená kopie)   | X |
| 3. | Další přílohy - vypište   |   |



## Dotáční program MČ Praha 14 vyhlášený pro rok 2022

Víceletá podpora realizace sociálních služeb registrovaných  
podle zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, na roky 2021 – 2022

### 2. KOLO /dofinancování služeb/

## ŽÁDOST O POSKYTNUTÍ DOTACE Z ROZPOČTU MĚSTSKÉ ČÁSTI PRAHA 14

Evidenční číslo  
programu

(doplní poskytovatel dotace):

číslo žádosti podané v řádném\* kole dotačního

(vyplní žadatel)

0308/2021/OSVZ/1180

#### Identifikační údaje o žadateli:

|   |  |
|---|--|
| <b>Název, popř. obchodní firma</b>  | Tichý svět, o. p. s.   |
| <b>Sídlo</b>  | Na Strži 1683/40, 140 00 Praha 4                                       |
| <b>IČO (bylo-li přiděleno)</b>  | 266 11 716   |
| <b>Právní forma</b>   | Obecně prospěšná společnost  |
| <b>Identifikace osob zastupujících právnickou osobu s uvedením právního důvodu zastoupení,</b><br><i>(uvede se: titul, jméno, příjmení, funkce, právní důvod zastoupení)</i>  | Olivie Jindrová na základě plné moci (dotační manažer)                 |
| <b>Identifikace osob s podílem v této právnické osobě (vztahuje se pouze na obchodní korporace ve smyslu zákona č. 90/2012 Sb., o obchodních korporacích), tj. seznam osob s uvedením výše podílu/akcií</b><br><i>(uvede se: u fyzické osoby – titul, jméno, příjmení, datum narození, adresa, příp. IČO, výše podílu/akcií – u akcií se uvede jmenovitá hodnota a počet kusů; u právnické osoby – název, adresa sídla, IČO, výše podílu/akcií – u akcií se uvede jmenovitá hodnota a počet kusů)</i> | Nejsou osoby s podílem v této právnické osobě.                         |
| <b>Identifikace osob, v nichž má žadatel přímý podíl a výše tohoto podílu,</b><br>tj. seznam právnických osob (obchodních korporací ve smyslu zákona č. 90/2012 Sb., o obchodních korporacích), v nichž má žadatel majetkový podíl spolu s uvedením výše podílu/akcií<br><i>(uvede se: název, adresa sídla, IČ, výše podílu/akcií – u akcií se uvede jmenovitá hodnota a počet kusů)</i>  | Nejsou osoby, v nichž má žadatel přímý podíl, výše tohoto podílu je 0. |

\*uved'te číslo původní podané žádosti v roce 2021

## Dotační program MČ Praha 14 vyhlášený pro rok 2022

Víceletá podpora realizace sociálních služeb registrovaných  
podle zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, na roky 2021 – 2022

### 2. KOLO /dofinancování služeb/

#### KONTAKTNÍ ÚDAJE ŽADATELE

|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <b>Kontaktní osoba</b><br><i>(uveďte se: titul, jméno, příjmení, telefon, e-mail)</i> | Olivia Jindrová                  |
| <b>Kontaktní adresa:</b>  | Na Strži 1683/40, 140 00 Praha 4 |
| <b>Mobilní telefon:</b>   |                                  |
| <b>E-mail:</b>  |                                  |

#### Bankovní spojení

|                               |                |                  |      |
|-------------------------------|----------------|------------------|------|
| <b>Název peněžního ústavu</b> | Raiffeisenbank |                  |      |
| <b>Číslo účtu</b>             | 2426025001     | <b>Kód banky</b> | 5500 |

#### IDENTIFIKACE SOCIÁLNÍ SLUŽBY:

|   |   |
|---|---|
| <b>Druh</b> <i>(dle typologie zákona o sociálních službách)</i> | Odborné sociální poradenství            |
| <b>Identifikátor</b>  | 1679799                                 |
| <b>Název</b>  | Sociální a právní poradna Tichého světa |

#### ÚČEL, NA KTERÝ BUDE DOTACE POUŽITA (doplňte číslo žádosti):

Dofinancování registrované sociální služby v souladu se žádostí č. 0308/2021/OSVZ/1180 podané v řádném kole dotačního programu „Víceletá podpora realizace sociálních služeb registrovaných podle zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, na roky 2021 – 2022“

|  |                           |
|--|---------------------------|
| <b>Doba, v níž má být dosaženo účelu:</b><br>Období, na které bude finanční podpora poskytnuta | 1. 1. 2022 – 31. 12. 2022 |
|--|---------------------------|

| <b>Požadovaná částka na rok 2022 dle původní žádosti o dotaci (v Kč)</b><br><i>- uveďte v souladu s Vaší žádostí v řádném kole dotačního programu</i> | <b>Poskytnutá výše dotace v řádném kole dotačního programu na rok 2022 (v Kč)</b> | <b>Požadovaná výše dofinancování na rok 2022 (v Kč) - požadovaná výše dofinancování může být maximálně ve výši rozdílu mezi požadavkem uvedeným v původní žádosti na rok 2022 a dotací poskytnutou v řádném kole dotačního řízení na rok 2022</b> |
|---|---|---|
| 50 000 Kč   | 20 000 Kč   | 30 000 Kč   |



## **Dotační program MČ Praha 14 vyhlášený pro rok 2022**

### **Víceletá podpora realizace sociálních služeb registrovaných podle zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, na roky 2021 – 2022**

#### **2. KOLO /dofinancování služeb/**

##### **ODŮVODNĚNÍ ŽÁDOSTI:**

Služba odborného sociálního poradenství je poskytována osobám se sluchovým postižením. Služba je klientům poskytovaná ve své komplexnosti, kvalitě a rozsahu poskytování. Komplexnost spočívá v provázanosti sociálního a právního poradenství, které vede k celkové podpoře klientů a jejich blízkého okolí. Cílová skupina služby, tj. osoby se sluchovým postižením, patří do skupiny osob s omezeným přístupem k informacím, častokrát vedoucí ke vzniku sociálně nepříznivé situace. Omezení tohoto přístupu je způsobeno jak mnohonásobně vyšší poptávkou po tlumočnických službách, než je jejich nabídka a kapacita, tak sníženou schopností neslyšících nalézt si potřebné informace svépomocně a to zejména z důvodu nízké míry znalosti českého jazyka. Služba na tuto potřebu svých klientů reaguje poskytováním informací o jejich právech a povinnostech a pomáhá jim s uplatněním těchto práv v jejich rodném jazyce, tj. českém znakovém jazyce. Tím je služba pro danou cílovou skupinu dostupnou a bezbariérovou

Cílem služby je pomoc klientovi, lépe se orientovat v náročné životní situaci a podporovat klienta v nalezení co možná nejlepší strategie ke zlepšení stávající situace. Podporou samostatnosti a soběstačnosti klienta, předáváním informací o jeho právech a povinnostech, orientujeme klienta na samostatné, aktivní a efektivní vyrovnávání se s danou životní situací. Pracovníci odborného sociálního poradenství jednají s klientem v jazyce a formě, kterou si zvolí a které rozumí (český znakový jazyk, znakovaná čeština, český jazyk, odezírání, přepis).

##### **Žadatel prohlašuje a stvrzuje, že:**

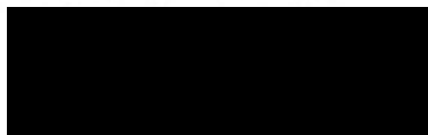
- údaje uvedené v této žádosti jsou úplné a pravdivé
- se seznámil/a se zněním dotačního programu "Víceletá podpora realizace sociálních služeb registrovaných podle zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, na roky 2021 – 2022“ 2. KOLO /dofinancování služeb/ a zavazuje se ho dodržovat
- celkové vyrovnání, které příjemce obdrží od různých orgánů veřejné moci, nepřesáhne výši nezbytnou k pokrytí čistých nákladů, jež mu vzniknou při plnění povinnosti veřejné služby
- nemá závazky po lhůtě splatnosti vůči orgánům státní správy, samosprávy, zdravotním pojišťovnám a dalším subjektům jim podřízeným, že na jeho majetek nebyl prohlášen konkurz nebo proti němu nebylo zahájeno konkurzní řízení či vyrovnací řízení nebo není v likvidaci
- nebyl sám (nebo člen statutárního orgánu) pravomocně odsouzen pro trestný čin, jehož skutková podstata souvisí s předmětem činnosti uchazeče, nebo pro trestný čin hospodářský či trestný čin proti majetku
- V rámci agendy dotačního programu jsou zpracovávány osobní údaje. Bližší informace o zpracování osobních údajů jsou uvedeny na webových stránkách městské části Praha 14 na adrese <https://praha14.cz/urad-mestske-casti/ochrana-osobnich-udaju/>

**Dotační program MČ Praha 14 vyhlášený pro rok 2022**

**Víceletá podpora realizace sociálních služeb registrovaných  
podle zákona č. 108/2006 Sb., o sociálních službách, na roky 2021 – 2022**

**2. KOLO /dofinancování služeb/**

Datum vyhotovení žádosti: 28. 7. 2022



podpis žadatele

**Seznam náležitostí (obsažené náležitosti označte písmenem X):**

|    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | <b>Žádost o poskytnutí dotace</b> – vyplněný a podepsaný originál<br>Žadatel žádá o dotaci výlučně písemnou formou. Podání žádosti a identifikace žadatele bude ověřena prostřednictvím datové schránky. | X |
| 2. | <b>Doklad o oprávnění osoby jednat za žadatele</b> (ověřená kopie)   | X |
| 3. | <b>Další přílohy - vypište</b>   |   |

## PLNÁ MOC

Tichý svět, o. p. s., se sídlem Na Strži 1683/40, Krč, 140 00 Praha 4

IČ: 26611716

Zastoupená Mgr. Marií Horákovou, r.č. [redacted] trvale bytem [redacted]

zmocňuje

Paní Olivii Jindrovou, r.č. [redacted] bytem [redacted]

aby zmocnitele zastupovala v plném rozsahu při všech právních úkonech, a to včetně úkonů písemných.

Tato plná moc platí do písemného odvolání

V Praze dne 5. 5. 2022

[redacted] .....

Mgr. Marie Horáková

Podle poř. č.: 1381/4/Buch/2022  
ověřovací knihy Úřadu MČ Praha 2  
tuto listinu vlastnoručně podepsal/a:

Horáková Marie

datum a místo narození:

[redacted]

místo trvalého pobytu:

[redacted]

druh a číslo dokladu, na základě kterého  
byly zjištěny osobní údaje, uvedené v této  
ověřovací doložce: [redacted]

V Praze 2 dne: 9. 5. 2022

Ověřující osoba: [redacted]

Plnou moc přijímám

[redacted] .....

Olivia Jindrová

